

Landesgesetzblatt

für das

Herzogthum Krain.

Jahrgang 1898.

XXVII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 1. December 1898.

Deželni zakonik

za

vojvodino Kranjsko.

Leto 1898.

XXVII. kos.

Izdan in razposlan 1. decembra 1898.

40.

Zakon

z dné 5. novembra 1898,

veljaven za vojvodino Kranjsko,

s katerim se prenareja volilni red za deželni zbor
vojvodine Kranjske.Po nasvetu deželnega zbora Svoje vojvo-
dine Kranjske ukazujem tako:

Člen I.

Deželnozborski volilni red za vojvodino
Kranjsko je v svojem zdanjem besedilu razve-
ljavljen in se odslej glasi tako:**I. O volilnih okrajih in volilnih krajih.**

§ 1.

Pri volitvi poslancev iz velikega posestva
velja vsa vojvodina Kranjska za eden volilni okraj.

Voli se v deželnem stolnem mestu Ljubljani.

§ 2.

Volilci poslancev izmed velikega posestva
imajo sami svojo volilno skupino, ki voli deset
poslancev.

§ 3.

Za volitev poslancev mest in trgov so:

1. deželno stolno mesto Ljubljana eden
volilni okraj;
2. mesto Idrija eden volilni okraj;
3. Kranj, Škofja Loka, skupaj eden volilni
okraj;
4. Tržič, Radovljica, Kamnik, skupaj eden
volilni okraj;
5. Postojna, Vrhnika, Lož, skupaj eden
volilni okraj;
6. Novo mesto, Višnja Gora, Črnomelj,
Metlika, Kostanjevica, Krško, skupaj eden vo-
lilni okraj;
7. Kočevje, Ribnica, skupaj eden volilni
okraj.

40.

Gesetz

vom 5. November 1898,

wirksam für das Herzogthum Krain,

mit welchem die Landtagswahlordnung für das
Herzogthum Krain abgeändert wird.Über Antrag des Landtages Meines Herzog-
thumes Krain finde Ich anzuordnen, wie folgt:

Artikel I.

Die Landtagswahlordnung für das Herzog-
thum Krain tritt in ihrer gegenwärtigen Fassung
außer Kraft und hat künftig zu lauten:**I. Von den Wahlbezirken und Wahlorten.**

§ 1.

Für die Wahl der Abgeordneten aus der
Classe des großen Grundbesitzes bildet das ganze
Herzogthum Krain einen Wahlbezirk.Der Wahlort ist die Landeshauptstadt
Laibach.

§ 2.

Die Wähler der Abgeordneten aus der
Classe des großen Grundbesitzes bilden einen Wahl-
körper, welcher zehn Abgeordnete zu wählen hat.

§ 3.

Für die Wahl der Abgeordneten der Städte
und Märkte bilden:

1. die Landeshauptstadt Laibach einen
Wahlbezirk;
2. die Stadt Idria einen Wahlbezirk;
3. Krainburg, Bischoflack, zusammen einen
Wahlbezirk;
4. Neumarkt, Radmannsdorf, Stein, zu-
sammen einen Wahlbezirk;
5. Adelsberg, Oberlaibach, Laas, zusammen
einen Wahlbezirk;
6. Rudolfswert, Weizelburg, Tschernembl,
Möttling, Landstraß, Gurtefeld, zusammen einen
Wahlbezirk;
7. Gottschee, Reifnitz, zusammen einen
Wahlbezirk.

§ 4.

Vsak v volilski razred mest in trgov uvrščeni kraj je ob ednem volilni kraj.

V volilnih okrajih, ki so sestavljeni iz dveh ali več mest ali trgov, je glavni volilni okraj tisti kraj, ki je v § 3. pri določevanju vsakega volilnega okraja prvi imenovan.

Po večjih mestih in trgih lahko politično oblastvo določi več volišč ter odkáže tja volilce po abecednem redu ali pa po ozemeljski pripadnosti. Takšne odredbe je v občini pravočasno razglasiti, kakor je v tistem kraju navadno.

§ 5.

Izmed sedmih volilnih okrajev, kateri so v § 3. naštet, ima ljubljanski volilni okraj voliti dva poslanca, vsak drug volilni okraj pa samo po ednega poslanca.

Vsi volilci vsakega volilnega okraja veljajo za eno volilno skupino.

§ 6.

Trgovinska in obrtna zbornica v Ljubljani voli dva poslanca.

Za te volitve so pravi zbornični udje volilna skupina.

§ 7.

Za volitev poslancev iz kmetских občin so sodni okraji po svojem vsakokratnem ob volitvi obstoječem ozemlju, in sicer:

1. Ljubljana, Vrhnika, skupaj eden volilni okraj;
2. Kamnik, Brdo, skupaj eden volilni okraj;
3. Kranj, Tržič, Škofja Loka, skupaj eden volilni okraj;
4. Radovljica, Kranjska gora, skupaj eden volilni okraj;
5. Postojna, Logatec, Senožeče, Lož, Bistrica, Cerknica, skupaj eden volilni okraj;
6. Vipava, Idrija, skupaj eden volilni okraj;
7. Novo Mesto, Kostanjevica, Krško, skupaj eden volilni okraj;
8. Trebnje, Zatičina, Žužemperk, Mokronog, Litija, Radeče, skupaj eden volilni okraj;
9. Kočevje, Ribnica, Velike Lašiče, skupaj eden volilni okraj;

§ 4.

Jeder in die Wählerklasse der Städte und Märkte eingereichte Ort ist zugleich Wahlort.

In den aus zwei oder mehreren Städten und Märkten gebildeten Wahlbezirken ist der im § 3 bei Festsetzung jedes Wahlbezirkes erstgenannte Ort der Hauptwahlort.

In größeren Städten und Märkten können von der politischen Behörde mehrere Wahllocalitäten bestimmt und die Zuweisung der Wähler dahin nach alphabetischer Ordnung oder territorialer Zugehörigkeit verfügt werden. Derartige Verfügungen sind in der Gemeinde rechtzeitig in ortsüblicher Weise zu verlautbaren.

§ 5.

Von den im § 3 angeführten sieben Wahlbezirken hat der Wahlbezirk von Laibach zwei Abgeordnete und jeder andere Wahlbezirk einen Abgeordneten zu wählen.

Alle Wahlberechtigten jedes Wahlbezirkes bilden einen Wahlkörper.

§ 6.

Die Handels- und Gewerbekammer zu Laibach hat zwei Landtagsabgeordnete zu wählen.

Für diese Wahlen haben die wirklichen Mitglieder der Kammer den Wahlkörper zu bilden.

§ 7.

Für die Wahl der Abgeordneten der Landgemeinden bilden die Gerichtsbezirke nach ihrem jeweiligen, bei der Vornahme der Wahl bestehenden Gebietsumfange, und zwar:

1. Laibach, Oberlaibach, zusammen einen Wahlbezirk;
2. Stein, Egg ob Podpetšč, zusammen einen Wahlbezirk;
3. Krainburg, Neumarkt, Bischofsdorf, zusammen einen Wahlbezirk;
4. Radmannsdorf, Kronau, zusammen einen Wahlbezirk;
5. Adelsberg, Voitsch, Senofetsch, Laas, Feistritz, Birkniz, zusammen einen Wahlbezirk;
6. Wippach, Idria, zusammen einen Wahlbezirk;
7. Rudolfswert, Landstraß, Gurtsfeld, zusammen einen Wahlbezirk;
8. Treffen, Sittich, Seisenberg, Massenfuß, Vittai, Ratschach, zusammen einen Wahlbezirk;
9. Gottsche, Reifnitz, Großlaschitz, zusammen einen Wahlbezirk;

10. Črnomelj, Metlika, skupaj eden volilni okraj.

§ 8.

V volilnih okrajih, sestavljenih iz kmetskih občin, je volilni kraj vsaka selska občina, ki ima po zadnji ljudski štetvi nad petsto stanovnikov.

Po večjih selskih občinah lahko politično oblastvo določi več volišč ter odkaže tja volilce po ozemeljski pripadnosti. Takšne odredbe je v občini pravočasno razglasiti, kakor je v tistem kraju navadno.

Selske občine, ki imajo petsto ali manj stanovnikov, volijo praviloma zložene z najbližjimi kmetskimi občinami istega sodnega okraja v skladnih volilnih krajih, ki se narede v ta namen.

Skladne volilne kraje določi deželni načelnik po zaslišanju deželnega odbora ukaznim pîtem.

V vsakem volilnem okraju, sestavljenem iz kmetskih občin, določi deželni načelnik, katera selska občina v njem je glavni volilni kraj.

§ 9.

Izmed volilnih okrajev, naštetih v § 7., voli pod 8 naštetih volilni okraj tri, vsak pod 1, 3, 5 in 9 naštetih volilnih okrajev po dva in vsak ostalih pet volilnih okrajev po enega poslanca.

V dotičnih sodnih okrajih niso obsežene občine, ki so uvrščene v volilski razred mest in trgov.

Vsi volilci vsakega volilnega okraja so ena volilna skupina.

II. Kdo sme voliti in izvoljen biti.

§ 10.

Volilno pravico v obče ima vsak svojeprawni avstrijski državlján moškega spola, ki je dopolnil 24. leto svojega življenja ter ni izključen od volilne pravice (§ 16.).

Samo v volilskem razredu velikega posestva se med volilce štejejo tudi svojepravne ženske, ki so dopolnile 24 let ter niso izključene od volilne pravice.

10. Tschernembl, Möttling, zusammen einen Wahlbezirk.

§ 8.

In den Landgemeindewahlbezirken ist jede Ortsgemeinde, welche nach der letzten Volkszählung über fünfhundert Einwohner zählt, Wahlort.

In größeren Ortsgemeinden können von der politischen Behörde mehrere Wahllocalitäten bestimmt und die Zuweisung der Wähler dahin nach territorialer Zugehörigkeit verfügt werden. Derartige Verfügungen sind in der Gemeinde rechtzeitig in ortsüblicher Weise zu verlautbaren.

Ortsgemeinden mit fünfhundert oder weniger Einwohnern wählen in der Regel zusammengelegt mit den nächstgelegenen Landgemeinden desselben Gerichtsbezirkes in zu bildenden Gruppenwahlorten.

Die Gruppenwahlorte bestimmt der Landeschef nach Einvernehmung des Landesaussschusses im Verordnungswege.

In jedem Landgemeindewahlbezirke bestimmt der Landeschef, welche Ortsgemeinde in demselben Hauptwahlort ist.

§ 9.

Von den im § 7 angeführten Wahlbezirken hat der unter 8 drei, jeder der unter 1, 3, 5 und 9 angeführten Wahlbezirke zwei und jeder der übrigen fünf Wahlbezirke je einen Abgeordneten zu wählen.

In den betreffenden Gerichtsbezirken sind die in die Wählerclasse der Städte und Märkte eingereichten Gemeinden nicht inbegriffen.

Alle Wahlberechtigten eines jeden Wahlbezirkes bilden einen Wahlkörper.

II. Von dem Wahlrechte und der Wählbarkeit.

§ 10.

Wahlberechtigt im Allgemeinen ist jeder eigenberechtigte österreichische Staatsbürger männlichen Geschlechtes, welcher das 24. Lebensjahr vollstrekt hat und vom Wahlrechte nicht ausgeschlossen ist (§ 16).

Nur in der Wählerclasse des großen Grundbesitzes werden auch Frauenspersonen, welche eigenberechtigt, 24 Jahre alt und vom Wahlrechte nicht ausgeschlossen sind, als wahlberechtigt behandelt.

§ 11.

Poslance iz volilskega razreda velikega posestva volijo direktno posestniki tistih v deželni deski vknjiženih posestev, katera plačujejo najmanj po sto goldinarjev cesarskih realnih davkov na leto, od katerega zneska zemljarina (zemljiški davek) znaša najmanj štiri petine.

Med več sopoestniki v deželni deski vknjiženega posestva, ki daje pravico voliti, sme voliti samo tisti izmed njih, kogar zato pooblasté, ako tako zastopani posestni deleži znašajo najmanj polovico posestva, cesarski realni davki pa, katere je od njih na leto plačevati, dosežejo visokost, določeno v prejšnjem odstavku.

Kdor poseduje dve ali več v deželni deski vknjiženih posestev, katerih letna dolžnost na cesarskih realnih davkih skupaj znaša najmanj sto goldinarjev in od tega zneska zemljarina najmanj štiri petine, tisti ima tudi pravico voliti.

§ 12.

Za taka, v deželni deski vknjižena posestva, ki so v posesti kake korporacije ali kakega društva, voli tista oseba, ki ima po zakonitih ali društvenih pravilih pravico, korporacijo ali društvo na zunaj zastopati.

Občine, katere imajo v posesti tako, v deželni deski vknjiženo posestvo, katero daje pravico voliti, ne morejo v občinskem imenu za to posestvo voliti.

§ 13.

Poslance v § 3. naštetih mest in trgov in v § 7. naštetih kmetskih občin volijo direktno vsi tisti občani, ki imajo po posebnem občinskem statutu mesta Ljubljane ali po občinskem zakonu z dne 17. februarja l. 1866. pravico voliti občinski zastop. in kiniso po § 16. volilnega reda za deželni zbor izključeni od volilne pravice in kateri

- a) v občinah s tremi volilnimi razredi spadajo v prvi in drugi razred in kateri v tretjem razredu plačujejo najmanj po štiri goldinarje cesarskega direktnega davka na leto;

§ 11.

Die Abgeordneten der Wählerclasse des großen Grundbesitzes sind durch directe Wahl der Besitzer jener landtäflichen Güter zu wählen, deren Jahresschuldigkeit an landesfürstlichen Realsteuern wenigstens Einhundert Gulden beträgt, von welchem Betrag die Grundsteuer wenigstens vier Fünftel ausmacht.

Unter mehreren Mitbesitzern eines zur Wahl berechtigten landtäflichen Gutes kann nur derjenige aus ihnen wählen, welchen sie hiezu ermächtigen, wofern die hiernach vertretenen Besitzanteile mindestens die Hälfte des Gutes ausmachen, und die auf dieselben entfallende Jahresschuldigkeit an landesfürstlichen Realsteuern die im vorigen Absätze festgesetzte Höhe erreicht.

Der Besitz zweier oder mehrerer landtäflicher Güter, deren Jahresschuldigkeit an landesfürstlichen Realsteuern zusammen genommen wenigstens Einhundert Gulden und hievon an Grundsteuer wenigstens vier Fünftel ausmacht, berechtigt ebenfalls zur Wahl.

§ 12.

Für jene zur Wahl berechtigenden landtäflichen Güter, in deren Besitz eine Corporation oder Gesellschaft sich befindet, ist das Wahlrecht durch jene Person auszuüben, welche nach den bestehenden gesetzlichen oder gesellschaftlichen Normen berufen ist, die Corporation oder Gesellschaft nach außen zu vertreten.

Gemeinden, welche sich im Besitze von zur Wahl berechtigenden landtäflichen Gütern befinden, können als solche dieses Wahlrecht nicht ausüben.

§ 13.

Die Abgeordneten der im § 3 angeführten Städte und Märkte und der im § 7 angeführten Landgemeinden sind durch directe Wahl aller jener nach dem besondern Gemeindestatute der Stadt Laibach oder nach der Gemeindeordnung vom 17. Februar 1866 zur Wahl der Gemeindevertretung berechtigten und nach § 16 der Landtagswahlordnung vom Wahlrechte nicht ausgeschlossenen Gemeindeglieder zu wählen, welche

- a) in Gemeinden mit drei Wahlkörpern zum ersten und zweiten Wahlkörper gehören und im dritten Wahlkörper wenigstens vier Gulden an l. f. directen Steuern zu entrichten haben;

b) v občinah, ki imajo manj ko tri volilne razrede, pa tisti po velikosti letnega cesarskega direktnega davka razvrščeni občinski volilci, ki plačujejo prvi dve tretjini vsega tega davka, in razen teh tisti, ki plačujejo najmanj po štiri goldinarje cesarskega direktnega davka na leto.

Tem je prištevati tudi častne meščane in vse tiste meščane, kateri imajo po § 1., točka 2., občinskega volilnega reda te dežele volilno pravico brez ozira na to, plačujejo li davek, ali ne.

§ 14.

Vsak volilec sme svojo volilno pravico izvrševati samo v ednem volilnem okraju in praviloma samo osebno.

Izjemoma smejo volilci iz volilskega razreda velikega posestva voliti po pooblaščenjih. Ženske izvršujejo svojo volilno pravico samo po pooblaščenjih. Pooblaščenec mora imeti volilno pravico v tem volilskem razredu ter sme samo enega volilca zastopati.

Pooblastilo za izvrševanje volilne pravice v volilskem razredu velikega posestva se mora glasiti na izvrševanje volilne pravice v tem volilskem razredu ter mora imenovati volitev, za katero se daje.

Zunaj vojvodine Kranjske izdana pooblastila in preklici pooblastil morajo biti pravilno poverjeni.

Kdor ima pravico voliti v volilskem razredu velikega posestva, ne sme voliti v nobenem volilnem okraju drugih dveh volilskih razredov, in kdor ima pravico voliti v volilnem okraju v § 3. naštetih mest in trgov, ne sme voliti v nobeni kmetijski občini.

Ako je volilec volilskih razredov mest in trgov ter kmetijskih občin občan več občin, tedaj izvršuje svojo volilno pravico samo v občini svojega rednega stanovišča, in če v nobeni dotičnih občin nima rednega stanovišča, pa tam, kjer plačuje največ direktnega davka.

§ 15.

V deželni zbor se sme voliti vsak, kdor je:

- a) avstrijski državljani;
- b) trideset let star;
- c) kdor uživa vse državlanske pravice, in
- d) sme po določenih poprejšnjih §§, t. j. § 10. do 13., v deželni zbor poslance voliti v katerem deželnem volilskem razredu, nam-

b) in Gemeinden mit weniger als drei Wahlkörnern jene, nach der Höhe ihrer Jahresschuldigkeit an directen Steuern gereichten Gemeindegewähler, welche die ersten zwei Drittheile der Gesamtsteuer und überdies jene, welche wenigstens vier Gulden an l. f. directen Steuern zu entrichten haben.

Diesen sind die Ehrenbürger und jene Gemeindeglieder anzureihen, welche nach der Gemeindegewahlordnung des Landes, § 1, Punkt 2, ohne Rücksicht auf Steuerzahlung wahlberechtigt sind.

§ 14.

Jeder Wähler kann sein Wahlrecht nur in einem Wahlbezirke und in der Regel nur persönlich ausüben.

Ausnahmsweise können Wahlberechtigte der Wählerclasse des großen Grundbesitzes ihr Stimmrecht durch einen Bevollmächtigten ausüben. Frauenspersonen üben dasselbe nur durch einen Bevollmächtigten aus. Der Bevollmächtigte muß in dieser Wählerclasse wahlberechtigt sein, und er darf nur einen Wahlberechtigten vertreten.

Die Vollmacht zur Ausübung des Wahlrechtes in der Wählerclasse des großen Grundbesitzes muß auf die Ausübung des Wahlrechtes in dieser Wählerclasse lauten und den Wahlact bezeichnen, für welchen dieselbe ertheilt wird.

Außerhalb des Herzogthumes Krain ausgestellte Vollmachten und Widerrufe derselben müssen gehörig beglaubigt sein.

Wer in der Wählerclasse des großen Grundbesitzes wahlberechtigt ist, darf in keinem Wahlbezirke der beiden anderen Wählerclassen, und nur in einem Wahlbezirke der im § 3 genannten Städte und Märkte wahlberechtigt ist, in keiner Landgemeinde wählen.

Ist ein Wahlberechtigter der Wählerclassen der Städte und Märkte und der Landgemeinden Mitglied mehrerer Gemeinden, so übt er das Wahlrecht bloß in der Gemeinde seines ordentlichen Wohnsitzes, und wenn er in keiner der betreffenden Gemeinden seinen ordentlichen Wohnsitz hat, dort aus, wo er die höchste directe Steuer entrichtet.

§ 15.

Als Landtagsabgeordneter ist jeder wählbar, welcher:

- a) österreichischer Staatsbürger;
- b) dreißig Jahre alt ist;
- c) im Vollgenusse der bürgerlichen Rechte sich befindet, und
- d) in einer Wählerclasse des Landes, nämlich entweder in jener des großen Grundbesitzes, oder in jener der Städte und Märkte, oder

reč ali v velikem posestvu, ali v mestih in trgih, ali v kmetskih občinah.

Te lastnosti morajo imeti tudi poslanci trgovinske in obrtne zbornice, da smejo biti voljeni.

§ 16.

Izključene, da v deželni zbor ne smejo niti voliti, niti izvoljene biti, so tiste osebe, ki so bile obsojene na kazen zaradi kakega hudodelstva ali zaradi prestopka po tatvini, nezvestobi ali po deležnosti teh prestopkov ali po goljufiji (§§ 460., 461., 463., 464. kaz. zak.).

Ta nasledek obsodbe neha pri hudodelstvih, naštetih v § 6. pod številko 1. do 10., zakona z dné 15. novembra 1867. l., drž. zak. št. 131., tedaj, ko je kazen končana, pri drugih hudodelstvih deset let po dostani kazni, če je bil krivec obsojen najmanj na 5 let. razen tega pet let po dostani kazni, pri prestopkih gori naštetih pa tri leta potem, ko je kazni konec.

Osebe, o katerih premoženju je razglašen konkurz, ne smejo biti izvoljene za deželne poslance, dokler traja konkurzna obravnava (§ 15., lit. c, deželnozborskega volilnega reda).

III. Kako se volitve razpisujejo in pripravljajo.

§ 17.

Poziv, kdaj je izvršiti volitev, razglasi deželni načelnik z razpisi, v katerih se mora povedati dan, kdaj je voliti poslance v tistih krajih, ki so po tem volilnem redu določeni za to.

Dan volitve se mora postaviti tako, da se poprej lahko dodelajo vse potrebne priprave.

§ 18.

Občne volitve za deželni zbor je razpisati tako, da se najprvo volijo poslanci za kmetske občine, potem poslanci za mesta in trge ter za trgovinsko in obrtno zbornico, naposled poslanci za veliko posestvo, ter da vsak prvih dveh volilskih razredov po vsej deželi voli na eden dan.

in jener der Landgemeinden zur Wahl der Landtagsabgeordneten nach den Bestimmungen der vorausgehenden §§ 10 bis 13 wahlberechtigt ist.

Diese Erfordernisse der Wählbarkeit gelten auch für die Abgeordneten der Handels- und Gewerbekammer.

§ 16.

Von dem Wahlrechte und der Wählbarkeit zum Landtage sind diejenigen Personen ausgeschlossen, welche wegen eines Verbrechens oder wegen der Übertretung des Diebstahles, der Veruntreuung, der Theilnehmung hieran, oder des Betruges (§§ 460, 461, 463, 464 des Strafgesetzes) zu einer Strafe verurtheilt worden sind.

Diese Folge der Beurtheilung hat bei den im § 6 unter Zahl. 1 bis 10 des Gesetzes vom 15. November 1867, R. G. Nr. 131, aufgezählten Verbrechen mit dem Ende der Strafe, bei anderen Verbrechen mit dem Ablaufe von zehn Jahren, wenn der Schuldige zu einer wenigstens fünfjährigen Strafe verurtheilt wurde, und außerdem mit dem Ablaufe von fünf Jahren, bei den oben angeführten Übertretungen aber mit dem Ablaufe von drei Jahren nach dem Ende der Strafe aufzuhören.

Personen, über deren Vermögen der Conkurs eröffnet worden ist, sind während der Dauer der Concursverhandlung zu Landtagsabgeordneten nicht wählbar (§ 15, lit. c. der Landtagswahlordnung).

III. Von der Ausschreibung und Vorbereitung der Wahlen.

§ 17.

Die Aufforderung zur Bornahme der Wahl geschieht in der Regel durch Erlässe des Landeschefs, welche den Tag, an dem die Wahl der Landtagsabgeordneten in den durch diese Wahlordnung bestimmten Wahlorten vorzunehmen ist, zu enthalten haben.

Die Festsetzung des Wahltages hat derart zu geschehen, daß alle nöthigen Vorbereitungen vor Eintritt desselben beendet werden können.

§ 18.

Die Ausschreibung allgemeiner Wahlen für den Landtag hat in der Art zu geschehen, daß zuerst die Abgeordneten der Landgemeinden, dann die Abgeordneten der Städte und Märkte und der Handels- und Gewerbekammer, und endlich die Abgeordneten des großen Grundbesitzes gewählt, und daß die Wahlen für jede der beiden ersten Wählerclassen im ganzen Lande an dem nämlichen Tage vorgenommen werden.

§ 19.

Razpis občnih volitev je dati na znanje po deželnem časopisu in tudi z lepaki po vseh občinah vojvodine Kranjske.

Posamezne volitve se za veliko posestvo razpišejo po deželnem časniku, za mesta in trge ter za kmetske občine pa z lepaki po tistih občinah, katere so v enem volilnem okraju.

§ 20.

Volilce vseh volilskih razredov je vpisati v posebne imenike (volilske imenike).

Vse volilce, ki po določitih tega volilnega reda sestavljajo eno volilno skupino, je vpisati v poseben imenik z naslednjimi izjemami.

V volilskem razredu mest in trgov je volilce vsakega po § 3. v ta volilski razred uvrščenega kraja vpisati v eden volilski imenik.

V volilskem razredu kmetskih občin je volilske imenike sestaviti po selskih občinah.

Ako naj volilci več selskih občin volijo v skladnem volilnem kraju, tedaj so volilski imeniki posameznih selskih občin, kot deloviti imeniki drug poleg drugega uvrščeni, podstava za volitev, ne da bi bilo treba iz njih napraviti skupni, vse k volitvi v tem volilnem kraju poklicane volilce po abecednem redu obsegajoči imenik.

Organi, postavljeni za to, da sestavljajo volilske imenike, morajo jih imeti v razpregledu.

§ 21.

Volilski imenik za veliko posestvo sestavi deželni načelnik in razglasi po deželnem časopisu, ugovorom odprti pustivši rok štirinajstih dni, ki se šteje od dneva razglasenja.

Ugovore, vložene po preteklem roku, je kot prepozno dospele zavrniti.

§ 22.

O ugovorih zoper to, je li prav ali ne, če se je vpisal kdo, ki nima pravice voliti, ali zakaj se je izpustil kdo, ki ima pravico voliti,

§ 19.

Die Ausschreibung allgemeiner Wahlen ist durch die Landeszeitung und durch Placate in allen Gemeinden des Herzogthumes Krain bekanntzumachen.

Die Ausschreibung einzelner Wahlen ist bezüglich der Wählerclasse des großen Grundbesitzes durch die Landeszeitung, bezüglich der Wählerclassen der Städte und Märkte und der Landgemeinden durch Placate in den, den Wahlbezirk bildenden Gemeinden zu verlautbaren.

§ 20.

Die Wahlberechtigten aller Wählerclassen sind in besonderen Listen (Wählerlisten) einzutragen.

Alle Wahlberechtigten, welche nach den Bestimmungen dieser Wahlordnung einen Wahlkörper bilden, sind mit nachfolgenden Ausnahmen in eine besondere Liste einzutragen.

In der Wählerclasse der Städte und Märkte sind die Wahlberechtigten eines jeden, nach § 3 in diese Wählerclasse eingereihten Ortes in eine Wählerliste einzutragen.

In der Wählerclasse der Landgemeinden sind die Wählerlisten nach Ortsgemeinden zu verfassen.

Wählen die Wähler mehrerer Ortsgemeinden in einem Gruppenwahlorte, so haben die Wählerlisten der einzelnen Ortsgemeinden als Theillisten aneinandergereiht, die Grundlage der Wahlhandlung zu bilden, ohne daß hieraus eine die zur Wahl an dem Wahlorte berufenen Wahlberechtigten in alphabetischer Ordnung enthaltende Gesamtliste anzufertigen wäre.

Die zur Anfertigung der Wählerlisten berufenen Organe haben dieselben in Evidenz zu halten.

§ 21.

Die Wählerliste für den Wahlkörper des großen Grundbesitzes ist vom Landeschef anzufertigen und durch Einschaltung in die Landeszeitung unter Anberaumung einer vierzertägigen, vom Tage der Kundmachung zu berechnenden Reclamationsfrist zu verlautbaren.

Reclamationen, die nach Ablauf der Frist erfolgen, sind als verspätet zurückzuweisen.

§ 22.

Über den Grund oder Ungrund der, die Aufnahme von Nichtwahlberechtigten oder die Weglassung von Wahlberechtigten betreffenden

odloča deželni načelnik, kateremu pristaja tudi pravica, do 24 ur pred volitvijo v volilskem imeniku velikega posestva uradoma izvršiti vse popravke, ki so morebiti potrebni.

Odločba deželnega načelnika je v vsakem slučaju končnoveljavna.

§ 23.

Kadar se o pravočasno vloženih ugovorih odloči in tako volilski imenik veljavno popravi, tedaj se posameznim volilem izdado izkaznice, katere morajo obsezati zaporedno številko volilskega imenika, volilčevo ime in prebivališče, potem kraj, dan in uro volitve.

Volilem, kateri prebivajo v vojvodini Kranjski, je izkaznice poslati na dom; volilce, ki prebivajo zunaj domače dežele, je po deželnem časopisu pozvati, naj si jih vzemó.

§ 24.

Volilske imenike v § 3. naštetih mest in trgov, kakor tudi one, v § 7. naštetih kmetskih občin sestavijo njih občinski predstojniki, katerim se je pri tem natančno ravnati po določilih §§ 10., 13. in 16.

Imenike mora občinski predstojnik v občinski uradni pisarni razgrniti vsakemu na vpogled. Istočasno je javno dati na znanje, da so se volilski imeniki javno razgrnili vsakemu na vpogled ter da se smejo osem dni od dneva izvršenega razglasenja vlagati ugovori zoper nje.

Istospis volilskega imenika mora občinski predstojnik predložiti neposredno predstojnemu cesarskemu političnemu oblastvu.

Pri sestavljanju teh volilskih imenikov morajo za podstavo služiti občinskih volilcev imeniki, ki so bili pri poslednji novi volitvi občinskega zastopa veljavno popravljeni.

§ 25.

Zoper volilski imenik smejo tisti, ki imajo pravico voliti v dotični volilni skupini, pri županu ustno ali pismeno vlagati ugovore o tem, da so se v volilski imenik vpisale osebe, ki nimajo pravice, ali, da so se iz njega izpustile take osebe, ki imajo pravico voliti. Župan mora v treh dneh ugovore položiti pred neposredno višje cesarsko politično oblastvo.

Reclamationen, hat der Landeschef zu entscheiden, dem auch das Recht zusteht, bis 24 Stunden vor dem Wahltermine etwa nothwendige Berichtigungen der Wählerliste des großen Grundbesitzes von amtswegen vorzunehmen.

Die Entscheidung des Landeschefs ist in jedem Falle endgiltig.

§ 23.

Sobald die Wählerliste nach erfolgter Entscheidung über die rechtzeitig eingebrachten Reclamationen richtig gestellt ist, werden für die einzelnen Wähler Legitimationskarten ausfertigt, welche die fortlaufende Nummer der Wählerliste, den Namen und Wohnort des Wahlberechtigten, den Ort, den Tag und die Stunde der Wahlhandlung zu enthalten haben.

Wahlberechtigten, welche im Herzogthume Krain wohnen, sind ihre Legitimationskarten zuzusenden; die außerhalb des Landes wohnenden Wahlberechtigten sind zur Erhebung ihrer Legitimationskarten durch die Landeszeitung aufzufordern.

§ 24.

Die Wählerlisten der im § 3 angeführten Städte und Märkte, sowie die der im § 7 angeführten Landgemeinden, sind von deren Gemeindevorstehern mit genauer Beobachtung der §§ 10, 13 und 16 zu verfassen.

Die Listen hat der Gemeindevorsteher im Amtsslocale der Gemeinde zu Jedermanns Einsicht aufzulegen. Gleichzeitig ist diese Auflegung unter Anberaumung einer achttägigen, vom Tage der geschehenen Kundmachung zu berechnenden Reclamationsfrist öffentlich bekanntzumachen.

Ein Pare der Liste hat der Gemeindevorsteher an die unmittelbar vorgesetzte l. f. politische Behörde vorzulegen.

Bei Verfassung dieser Wählerlisten haben die bei der letzten Neuwahl der Gemeindevertretung richtiggestellten Listen der Gemeindegewähler als Basis zu dienen.

§ 25.

Reclamationen gegen die Wählerliste können von den Wahlberechtigten des betreffenden Wahlkörpers wegen Aufnahme von Nichtwahlberechtigten, oder Weglassung von Wahlberechtigten bei dem Gemeindevorsteher mündlich oder schriftlich eingebracht werden, welcher dieselben innerhalb drei Tagen an die unmittelbar vorgesetzte landesfürstliche politische Behörde vorzulegen hat.

O pravočasno vloženi ugovori odloča predstojnik cesarskega političnega oblastva, kateremu je občina neposredno podložna.

Zoper to odločbo, o kateri je obvestiti udeležence, se sme v treh dneh vložiti pritožba na deželnega načelnika.

Odločba deželnega načelnika je v vsakem slučaju končnoveljavna.

Ugovore in pritožbe, ki se vlagajo potem, ko je rok že pretekel, je zavračati kot prepozno dospele.

Cesarski uradnik, postavljen za to, da odloča o ugovorih, mora do 24 ur pred volitvijo v volilskem imeniku uradoma izvršiti vse popravke, ki so morebiti potrebni.

§ 26.

Vsako politično oblastvo, po predstoječem paragrafu postavljeno zato, da odloča o ugovorih, mora vpisanim volilcem izdati in poslati izkaznice, katere morajo obsezati zaporedno številko volilskega imenika, volilčevo ime in bivališče, potem kraj, dan in uro, kdaj se prične volitev in kdaj se sklone oddajanje glasov.

Kadar je več mest in trgov in kmetskih občin, ki ne spadajo k istemu okrajnemu glavarstvu, združenih v eden volilniokraj, tedaj mora načelnik onega okrajnega glavarstva, v katerem je glavni volilni kraj, izdati za popolnitev izkaznic potrebna ukazila gledé kraja, dneva in ure volitve.

V mestih s svojim statutom se sme izdajanje izkaznic naložiti županu.

Volilcem je izkaznice najkesneje tri dni pred volilnim dnevom vročiti v stanovanje. Vročitev se sme naložiti županu.

Tudi je na način, v tistem kraju navaden, pozvati volilce, naj v onih primerih, v katerih bi se jim iz kakršnegakoli vzroka izkaznice najkesneje tri dni pred volilnim dnevom ne bile vročile, osebno pridejo ponje.

§ 27.

Za izvršitev volitve poslancev velikega posestva, mest, trgov in kmetskih občin je

Über die rechtzeitig eingebrachte Reclamation entscheidet der Vorsteher der landesfürstlichen politischen Behörde, welcher die Gemeinde unmittelbar untersteht.

Gegen diese Entscheidung, von welcher die Betheiligten zu verständigen sind, kann innerhalb drei Tagen die Berufung an den Landeschef eingebracht werden.

Die Entscheidung des Landeschefs ist in jedem Falle endgiltig.

Reclamationen und Berufungen, die nach Ablauf der Frist eingebracht werden, sind als verspätet zurückzuweisen.

Der zur Reclamationsentscheidung berufene landesfürstliche Beamte hat bis 24 Stunden vor dem Wahltermine etwa nothwendige Berichtigungen der Wählerliste von amtswegen vorzunehmen.

§ 26.

Jede nach dem vorangehenden Paragraphen zur Reclamationsentscheidung berufene politische Behörde hat den eingetragenen Wählern Legitimationskarten auszufertigen und zuzustellen, welche die fortlaufende Nummer der betreffenden Wählerliste, den Namen und Wohnort des Wahlberechtigten, den Ort, den Tag und die Stunde des Anfanges der Wahlhandlung, sowie die Stunde des Schlusses der Stimmgebung zu enthalten haben.

Wenn mehrere Städte und Märkte und Landgemeinden, welche nicht zu derselben Bezirkshauptmannschaft gehören, zu einem Wahlbezirke vereinigt sind, so hat der Vorstand jener Bezirkshauptmannschaft, zu welcher der Hauptwahlort gehört, die zur Ausfüllung der Legitimationskarten nöthigen Weisungen über Ort, Tag und Stunde der Wahlhandlung zu ertheilen.

In Städten mit eigenem Statut kann mit der Ausfertigung der Legitimationskarten der Gemeindevorsteher beauftragt werden.

Den Wählern sind die Legitimationskarten spätestens drei Tage vor dem Wahltag in die Wohnung zuzustellen; die Zustellung kann dem Gemeindevorsteher übertragen werden.

Auch sind die Wähler in ortsüblicher Weise aufzufordern, ihre Legitimationskarten in jenen Fällen, in denen sie aus welchem Grunde immer längstens drei Tage vor dem Wahltag nicht zugestellt worden wären, persönlich zu erheben.

§ 27.

Zum Vollzuge der Wahl der Abgeordneten des großen Grundbesitzes und der Städte und

volilcem z izkaznicami vred izdati glasovnice, katere morajo biti prirejene za toliko poslancev, kolikor jih je voliti, ter imeti na sebi za volitve velikega posestva in trgovinske zbornice uradni pečat deželnega oblastva, za volitve mest in trgov, kakor tudi kmetskih občin pa uradni pečat neposredno višjih cesarskih političnih, ali izkaznice izdajajočih občinskih oblastev (§ 26.), in pa nadalje vsekakor to opazko, da se bode vsaka druga ne uradno izdana glasovnica štela za neveljavno.

Namestu izgubljenih ali nerabno pokvarjenih glasovnic mora na zahtevanje volilcev izdati druge glasovnice oblastvo, kateremu pristaje njih prvo izdavanje, ali pa na dan volitve volilni komisar.

Volilni komisar daje tudi za ožjo volitev (§ 43.) potrebne glasovnice.

§ 28.

Veljavno popravljene volilske imenike vsakega volilnega kraja je v dvojnem izdanju pripraviti za volitev. Eden istopis pripravljenih volilskih imenikov morajo občinski predstojniki onih občin, ki spadajo h kakšnemu skladnemu volilnemu kraju, pred volitvijo pravočasno izročiti občinskemu predstojniku skladnega volilnega kraja. Drugi istopis volilskih imenikov s potrdilom njih pravilnosti, ki ga je smatrati za polnoverno podlago, mora volilni komisar prinesiti k volitvi. Ako nastopi slučaj § 4., odst. 3., oziroma § 8., odst. 2., tedaj je volilske imenike, ločene, po voliščih, pripraviti za volitev.

IV. Kako se volijo deželni poslanci.

§ 29.

V vsaki volilni skupini se vodstvo volitve, ki jo je izvršiti v navzočnosti volilnega komisarja, izroči volilni komisiji, ki je sestavljena tako:

1. Za volilni razred velikega posestva iz štirih od volilcev in iz treh od deželnega načelnika imenovanih udov;

Märkte sowie der Landgemeinden sind den Wählern mit den Legitimationskarten Stimmzettel zu erfolgen, welche auf die Zahl der zu Wählenden eingerichtet und für Wahlen des großen Grundbesitzes und der Handelskammer mit dem Amtssiegel der Landesbehörde, für Wahlen der Städte und Märkte, sowie der Landgemeinden mit dem Amtssiegel der unmittelbar vorgesetzten l. f. politischen oder der, die Legitimationskarten ausfertigenenden Gemeindebehörden (§ 26), ferner jedenfalls mit der Bemerkung versehen sein müssen, daß jeder andere nicht behördlich ausgegebene Stimmzettel als ungültig behandelt werden wird.

Anstatt verloren gegangener oder unbrauchbar gewordener Stimmzettel sind auf Verlangen der Wahlberechtigten von der zur ersten Ausfertigung berufenen Behörde oder am Tage der Wahl von dem Wahlcommissär andere Stimmzettel auszufolgen.

Der Wahlcommissär erfolgt auch die zur Vornahme der engeren Wahl (§ 43) erforderlichen Stimmzettel.

§ 28.

Die richtiggestellten Wählerlisten jedes Wahlortes sind in doppelter Ausfertigung für die Wahlhandlung vorzubereiten. Ein Paar der vorbereiteten Wählerlisten ist von den Vorstehern jener Gemeinden, welche zu einem Gruppenwahlorte gehören, vor der Wahlhandlung rechtzeitig dem Gemeindevorsteher des Gruppenwahlortes zu übergeben. Das mit der Bestätigung der Richtigkeit der Wählerlisten versehene als authentische Grundlage anzusehende zweite Paar der Wählerlisten ist vom Wahlcommissär zur Wahlhandlung beizubringen. Tritt der im § 4, Abs. 3, beziehungsweise § 8, Abs. 2, vorgesehene Fall ein, so sind die Wählerlisten nach Wahllocalem gesondert zur Wahlhandlung vorzubereiten.

IV. Von der Vornahme der Wahlen der Landtagsabgeordneten.

§ 29.

Die Leitung der in Gegenwart eines Wahlcommissärs vorzunehmenden Wahlhandlung jedes Wahlkörpers wird einer Wahlcommission übertragen, welche zu bestehen hat:

1. Für den Wahlkörper des großen Grundbesitzes aus vier von den Wahlberechtigten und drei vom Landeschef ernannten Mitgliefern;

2. za vsak volilni kraj v § 3. naštetih mest in trgov, odnosno vsako volišče (§ 4.), iz župana ali od njega postavljenega namestnika in iz treh udov občinskega zastopa volilnega kraja in iz treh od volilnega komisarja izmed volilcev imenovanih udov;

3. za trgovinsko in obrtno zbornico v Ljubljani po predpisih, obstoječih za druge volitve v trgovinski in obrtni zbornici;

4. za vsak v § 8. naštetih volilnih krajev, odnosno volišč kmetiskih občin iz dveh od občinskega zastopa volilnega kraja in iz dveh od volilnega komisarja izmed volilcev imenovanih udov. Na ta način določeni štirje udje izvolijo z nadpolovično večino petega uda volilne komisije.

Kadar se takšna večina glasov tudi pri drugem voljenju ne doseže, tedaj tega uda imenuje volilni komisar.

Volitev udov, ki jih imajo voliti volilec velikega posestva in mest in trgov, je izvršiti z glasovnicami, katere oddadó na poziv volilnega komisarja ob pričetku te volitve navzoči in izkazani volilec, izvršujoči pri tem svojo, kakor tudi v volilskem razredu velikega posestva od njih zastopano volilno pravico.

Presojati volilne izkaznice pri tej volitvi pristaje volilnemu komisarju. Ugovorov ali protestov ni dopuščati. Tisti, ki so pri oddaji glasov prejeli največ glasov, veljajo za izvoljene.

Kadar je več oseb, nego jih je potrebnih za polno število, prejelo enako število glasov, tedaj med njimi razsodi žreb, ki ga vzdigne volilni komisar.

Kadar ni prišlo za ustanovitev volilne komisije potrebno število volilcev, tedaj opravi volilne komisije opravi volilni komisar.

Volilne komisarje za veliko posestvo, za deželno stolno mesto Ljubljano ter za trgovinsko in obrtno zbornico imenuje deželni načelnik, za ostale volilne okraje politično oblastvo prve stopinje. Urad volilnega komisarja je brez kvare določilom za

2. für jeden Wahlort der im § 3 angeführten Städte und Märkte, beziehungsweise jede Wahllocalität (§ 4) aus dem Bürgermeister oder dem von ihm bestellten Stellvertreter und drei Mitgliedern der Gemeindevertretung des Wahlortes und aus drei vom Wahlcommissär aus den Wählern ernannten Mitgliedern;

3. für die Handels- und Gewerbekammer in Laibach nach den für sonstige Wahlen in der Handels- und Gewerbekammer bestehenden Vorschriften;

4. für jeden der im § 8 angeführten Wahlorte, beziehungsweise Wahllocalitäten der Landgemeinden aus je zwei von der Gemeindevertretung des Wahlortes und vom Wahlcommissär aus den Wählern zu bestimmenden Mitgliedern. Die in der vorbezeichneten Weise bestimmten vier Mitglieder wählen mit absoluter Mehrheit das fünfte Mitglied der Wahlcommission.

Kommt eine solche Stimmenmehrheit auch bei einem zweiten Wahlgange nicht zustande, so wird dieses Mitglied vom Wahlcommissär ernannt.

Die Wahl der von den Wahlberechtigten des großen Grundbesitzes und der Städte und Märkte zu wählenden Mitglieder hat durch Stimmzettel zu geschehen, welche über Aufforderung des Wahlcommissärs von den beim Beginne dieses Wahlaetes anwesenden und legitimierten Wählern in Ausübung des eigenen sowie des von ihnen in der Wählerclasse des großen Grundbesitzes vertretenen Wahlrechtes abzugeben sind.

Die Prüfung der Wahllegitimation steht bei diesem Wahlaete dem Wahlcommissär zu. Einwendungen oder Proteste sind von demselben nicht zuzulassen. Diejenigen, welche bei dieser Stimmabgabe die meisten Stimmen erhalten haben, sind als gewählt anzusehen.

Haben mehr Personen, als zur Vollzähligkeit erforderlich ist, die gleiche Anzahl Stimmen erhalten, so entscheidet zwischen ihnen das vom Wahlcommissär zu ziehende Los.

Ist die zur Constituirung der Wahlcommission erforderliche Anzahl von Wahlberechtigten nicht erschienen, so werden die Functionen der Wahlcommission von dem Wahlcommissär ausgeübt.

Die Bestellung der Wahlcommissäre erfolgt für den großen Grundbesitz, die Landeshauptstadt Laibach und die Handels- und Gewerbekammer in Laibach durch den Landeschef, für die übrigen Wahlbezirke durch die politische Behörde erster Instanz. Das Amt des

javne uradnike gledé potnih troškov in dnevsčin častna služba, katero sprejeti je vsakdo dolžan.

§ 30.

Volilci, ki imajo izkaznice, so upravičeni stopiti v določeni volilni prostor, in njih izkaznice veljajo za poziv, da brez kakega drugega povabila pridejo volit na določeni dan in na določeno uro.

§ 31.

Na dan volitve, ob določeni uri in na napovedanem zbirališču se brez ozira na število došlih volilcev začne volitev s tem, da se ustanovi volilna komisija, ki izvoli z relativno večino glasov izmed sebe predsednika ter prevzame volilske imenike s pripravljenim glasovnikom vred. Kadar je ednoliko glasov, razsodi žreb, ki ga vzdigne volilni komisar.

V Ljubljani in v drugih v § 3. naštetih mestih in trgih je župan ali od njega postavljeni namestnik predsednik volilne komisije.

§ 32.

Predsednik volilne komisije mora zbrane volilce opozoriti, kaj obsezata §§ 15. in 16. volilnega reda o svojstvih za tiste, ki smejo biti izvoljeni; razložiti jim mora, kako se bodo oddajali in šteli glasovi, ter jih pozvati, naj oddajo svoj glas po svobodnem prepričanju brez vseh samopridnih postranskih namenov tako, kakor mislijo po svoji najboljši vesti in vednosti, da je najkoristneje za občno blaginjo.

§ 33.

Sklepi volilne komisije se delajo po večini glasov brez ozira na število glasujočih.

Predsednik volilne komisije glasuje samo tedaj, kadar se glasovi enako razdelé, ter v takem slučaju odloči s svojim glasom.

Wahlcommissärs ist unbeschadet der Bestimmungen für öffentliche Beamte hinsichtlich der Reisekosten und Diäten ein Ehrenamt, zu dessen Annahme jedermann verpflichtet ist.

§ 30.

Die den Wählern erfolgten Legitimationskarten berechtigen zum Eintritt in das bestimmte Wahllocale und haben als Aufforderung zu gelten, sich ohne jede weitere Vorladung an dem darauf bezeichneten Tage und zu der festgesetzten Stunde zur Vornahme der Wahl einzufinden.

§ 31.

An dem Tage der Wahl zur festgesetzten Stunde und in dem dazu bestimmten Versammlungsorte wird die Wahlhandlung ohne Rücksicht auf die Zahl der erschienenen Wähler, mit der Constituirung der Wahlcommission begonnen, welche den Vorsitzenden aus ihrer Mitte mit relativer Stimmenmehrheit ernennt und die Wählerlisten nebst dem vorbereiteten Abstimmungsverzeichnisse übernimmt. Bei Stimmengleichheit entscheidet das vom Wahlcommissär zu ziehende Loß.

In Laibach und in den anderen im § 3 angeführten Städten und Märkten ist der Bürgermeister oder der von ihm bestellte Stellvertreter Vorsitzender der Wahlcommission.

§ 32.

Der Vorsitzende der Wahlcommission hat den versammelten Wählern den Inhalt der §§ 15 und 16 der Wahlordnung über die zur Wählbarkeit erforderlichen Eigenschaften gegenwärtig zu halten, ihnen den Vorgang bei der Abstimmung und Stimmenzählung zu erklären und sie aufzufordern, ihre Stimmen nach freier Überzeugung, ohne alle eigennützigen Nebenrücksichten, derart abzugeben, wie sie es nach ihrem besten Wissen und Gewissen für das allgemeine Wohl am zuträglichsten halten.

§ 33.

Die Beschlüsse der Wahlcommission werden durch Stimmenmehrheit ohne Rücksicht auf die Zahl der Stimmentenden gefaßt.

Der Vorsitzende der Wahlcommission stimmt nur bei gleich getheilten Stimmen mit und gibt zu einem solchen Falle mit seiner Stimme den Ausschlag.

Odločba o tem, sme li kdo glasovati ali ne, in odločba o veljavnosti oddanega glasú pristaje volilni komisiji samo tedaj:

- a) kadar se o identiteti kakega volilea pri oddajanji glasov pokažejo pomisleki;
- b) kadar nastane dvojba, so li veljavni ali neveljavni posamezni oddani glasovi ali pooblastila ali preklicí pooblastil, ali
- c) kadar se pri volitvi ugovarja zoper volilno pravico kakšne v volilske imenike vpisane osebe.

Tak ugovor je dopuščen samo dotlej, dokler tista oseba, kateri se oporeka volilna pravica, še ni oddala svojega glasú, in samo v toliko, v kolikor se trdi, da je ta oseba od tistega časa, ko je bil ustanovljen volilski imenik, izgubila katero k volilni pravici potrebno svojstvo.

Volilna komisija mora v vsakem posameznem slučaju prej izreči odločbo, predno se nadaljuje volitev.

Rekurz zoper take odločbe ni dopuščen.

§ 34.

Glasuje se z glasovnicami, in smejo se rabiti samo oblastveno izdane glasovnice, drugače volilni glas ni veljaven.

Na vsako glasovnico je zapisati toliko imen, kolikor poslancev je voliti tistemu volilnemu razredu.

Neposredno pred začetkom glasovanja se je volilni komisiji prepričati o tem, da je za vlaganje glasovnic določena volilna posoda prazna.

Glasovanje se pričinja s tem, da udje volilne komisije oddadó vsak svojo glasovnico. Na to oddajajo glasovnice drugi volilci in se morajo zato zglasiti pri volilni komisiji.

Predsednik volilne komisije prevzame od vsakega volilea glasovnico, ki mu jo ta podá zganjeno, dene vsako posamič v volilno posodo ter čuje nad tem, da nihče namesto ene same ne oddá po več glasovnic.

Vsak volilec mora, oddajaje glasovnico, pokazati svojo izkaznico.

§ 35.

Da je volilec svojo glasovnico oddal, to je zaznamenovati v volilskem imeniku poleg njegovega imena v razpredelku, ki je za to pripravljen.

Eine Entscheidung über die Zulassung zur Stimmabgabe oder über die Gültigkeit abgegebener Stimmen steht der Wahlcommission nur dann zu:

- a) wenn sich bei der Stimmabgabe über die Identität eines Wählers Anstände ergeben;
- b) wenn die Gültigkeit oder Ungültigkeit einzelner abgegebenen Stimmen oder Vollmachten oder Widerrufe der letzteren in Frage kommt, oder
- c) wenn gegen die Wahlberechtigung einer in den Wählerlisten eingetragenen Person bei der Wahlhandlung Einsprache erhoben wird.

Eine solche Einsprache kann nur insoweit, als diejenige Person, deren Wahlberechtigung angefochten wird, ihre Stimme nicht abgegeben hat und nur insoweit erhoben werden, als behauptet wird, daß bei dieser Person seit der Feststellung der Wählerliste ein Erfordernis des Wahlrechtes entfallen sei.

Die Entscheidungen der Wahlcommission müssen in jedem einzelnen Falle vor Fortsetzung des Wahlaectes erfolgen.

Ein Recurs gegen dieselben ist unzulässig.

§ 34.

Die Abstimmung erfolgt mittelst Stimmzettel, und es dürfen bei sonstiger Ungültigkeit nur die behördlich erfolgten Stimmzettel in Anwendung kommen.

Auf jedem Stimmzettel sind so viele Namen zu verzeichnen, als von dem Wahlkörper Abgeordnete zu wählen sind.

Unmittelbar vor Beginn der Abstimmung hat sich die Wahlcommission zu überzeugen, daß die zum Hineinlegen der Stimmzettel bestimmte Wahlurne leer ist.

Die Abstimmung beginnt damit, daß die Mitglieder der Wahlcommission ihre Stimmzettel abgeben. Hierauf haben die übrigen Wahlberechtigten ihre Stimmzettel abzugeben und sich deshalb bei der Wahlcommission zu melden.

Der Vorsitzende der Wahlcommission übernimmt von jedem Wähler den von dem letzteren zusammengefalteten Stimmzettel, legt jeden einzeln in die Wahlurne und wacht darüber, daß nicht anstatt eines mehrere Stimmzettel abgegeben werden.

Jeder Wähler hat bei Abgabe des Stimmzettels seine Legitimationskarte vorzuzeigen.

§ 35.

Die Abgabe des Stimmzettels ist in der Wählerliste neben dem Namen des Wählers in der dafür vorbereiteten Colonne ersichtlich zu machen.

Zapisnikar zapisuje to v volilskem imeniku, eden ud volilne komisije pa v glasovniku, v katerem je po imenu zapisavati osebe, ki oddajajo svoje glasovnice; pri volitvah po pooblaščenih v volilskem razredu velikega posestva pa tiste osebe, na mesto katerih zastopniki glasovnice oddajajo in te zastopnike.

Glasovnik rabi za pregled, da so se oddane glasovnice v volilski imenik prav vpisale.

§ 36.

Volitev se mora navadno dovršiti do konca tistega dne, ki je za njo določen.

Oddajanje glasov je skleniti ob določenem uri. A taki volilec, kateri so stopili v volilni prostor, še predno je določena končna ura iztekla, ter so ondi pričujoči, ko se končuje glasovanje, se ne smejo od glasovanja izključiti.

Ako se pripeti kaj tacega, kar brani volitev začeti, nadaljevati ali dokončati, sme volilna komisija s privolitvijo volilnega komisarja voljenje na prvi sledeči dan odložiti ali podaljšati.

To se volilec dá na znanje, kakor je v tistem kraju navadno.

Ako se je bilo glasovanje že začelo, morata volilna komisija in volilni komisar volitvene spise in volilno posodo z glasovnicami, kar jih je že v njej, zapečatiti dotlej, dokler se volitev ne nadaljuje.

§ 37.

Kadar je konec glasovanja, kar mora predsednik volilne komisije dati na znanje, tedaj mora glasovnice, še predno začne šteti, v volilni posodi pomešati, potem iz nje vzeti in se šteti.

Nato pride glasoštetje (skrutinij), pri katerem razgane eden ud volilne komisije vsako glasovnico posamič in pregledavši jo, izroči predsedniku, kateri jo na glas prebere in dalje podá drugim udom komisije, da jo vsak pogleda.

Imena mož, ki so v vsaki glasovnici zaznamenovani za poslance, mora eden ud volilne komisije v glasovne vpisnike tako vpisati, da se pri prvem glasu, ki ga kdo prejme kot poslanec, v primerno rubriko zapiše

Diese Eintragung besorgt der Schriftführer in der Wählerliste und ein Mitglied der Wahlcommission in dem Abstimmungsverzeichnisse, in welchem die Personen, die ihren Stimmzettel abgeben, und bei Wahlen im Vollmactswege in der Wählerclasse des großen Grundbesitzes diejenigen Personen, in deren Vertretung die Stimmzettel abgegeben werden, nebst deren Vertretern namentlich anzuführen sind.

Das Abstimmungs-Verzeichniß bildet die Controle der Eintragung der Stimmzettellabgabe in der Wählerliste.

§ 36.

Die Wahl muß in der Regel im Laufe des dazu bestimmten Tages vollendet werden.

Die Abgabe der Stimmen ist zur bestimmten Stunde zu schließen. Es dürfen jedoch Wähler, welche noch vor Ablauf der bestimmten Schlusssunde im Wahllocale erscheinen und daselbst beim Schlusse der Abstimmung anwesend sind, von der Stimmgebung nicht ausgeschlossen werden.

Treten Umstände ein, welche den Anfang, Fortgang oder die Beendigung der Wahlhandlung verhindern, so kann diese von der Wahlcommission mit Zustimmung des Wahlcommissärs auf den nächstfolgenden Tag verschoben oder verlängert werden.

Die Bekanntmachung darüber hat für die Wähler auf ortsübliche Weise zu geschehen.

Hatte die Abgabe der Stimmen bereits begonnen, so sind die Wahlacten und die Wahlurne mit den darin enthaltenen Stimmzetteln von der Wahlcommission und dem Wahlcommissär bis zur Fortsetzung der Wahlhandlung unter Siegel zu legen.

§ 37.

Nach Abschluß der Stimmgebung, welche von dem Vorsitzenden der Wahlcommission auszusprechen ist, und noch vor der Scrutinirung werden von demselben die Stimmzettel in der Wahlurne untereinander gemengt, sodann herausgenommen und gezählt.

Bei der hierauf folgenden Scrutinirung entfaltet ein Mitglied der Wahlcommission jeden Stimmzettel einzeln und übergibt ihn nach genommenen Einsicht dem Vorsitzenden, welcher denselben laut abliest und zur Einsichtnahme an die anderen Commissionsmitglieder weiterreicht.

Die Namen der in jedem Stimmzettel zu Abgeordneten bezeichneten Personen sind von einem Mitgliede der Wahlcommission in die Stimmlisten derart einzutragen, daß bei der ersten Stimme, die jemand als Abge-

njegovo ime in poleg njega število 1, a pri drugem glas, ki pade nanj, pristavi število 2 i. t. d.

Istočasno se imenovana imena zapisujejo na isti način tudi v protiglasovnik, ki ga piše drug udvolilne komisije.

§ 38.

Ima li glasovnica več imen, nego je voliti poslancev, tedaj ni ozir jemati na toliko izmed zadnjih imen, kolikor jih je pristavljenih čez to število. Je li na glasovnici zapisanih manj imen, zato še ne izgublja svoje veljavnosti.

Je li ime edne in iste osebe na edni glasovnici po večkrat zapisano, šteje se pri štetju glasov samo enkrat.

Glasovi, ki so pripadli osebi, katera je po § 16. izključena, da ne more biti voljena; glasovi, ki se oddajajo pod kakimi pogoji ali katerim so pristavljena naročila za izvoljene; naposled taki glasovi, iz katerih ni razločno povzeti, kateri osebi veljajo, niso veljavni in se ne prištevajo oddanim glasovom.

§ 39.

Ko je glasovnik podpisan in so glasovi prešteti ter posledek končnega štetja glasov po predsedniku volilne komisije dan na znanje, se v slučaju, kadar je skupni posledek v posameznih volilnih krajih, odnosno voliščih (§ 4., odst. 3., § 8., odst. 2.), izvršenih volitev dozvedeti na glavnem volilnem kraju, sklene o volitvi pisani zapisnik, katerega podpisujejo udje volilne komisije in volilni komisar; pridenó se mu volilski imeniki, glasovnik, glasovnice, glasovni vpisniki in drugi dotični spisi; to se vse skupaj zapečati, zunaj napiše, kaj je notri, in izroči volilnemu komisarju,

ordneter erhält, dessen Namen in die entsprechende Rubrik eingeschrieben und daneben die Zahl 1, bei der zweiten Stimme die auf ihn entfällt, die Zahl 2 u. s. w. beigelegt wird.

Gleichzeitig werden die genannten Namen auf dieselbe Weise auch in der von einem anderen Wahlcommissionsmitgliede zu führenden Gegenliste verzeichnet.

§ 38.

Enthält ein Stimmzettel mehr Namen als Abgeordnete zu wählen sind, so sind die über diese Zahl auf dem Stimmzettel zuletzt angelegten Namen unberücksichtigt zu lassen. Sind weniger Namen auf dem Stimmzettel angeführt, so verliert er deshalb seine Gültigkeit nicht.

Ist der Name einer und derselben Person auf einem Stimmzettel mehrmals verzeichnet, so wird er bei der Zählung der Stimmen nur einmal gezählt.

Stimmen, welche auf eine in Gemäßheit des § 16 von der Wählbarkeit ausgeschlossene Person gefallen; Stimmen, welche an Bedingungen geknüpft oder denen Aufträge an den zu Wählenden beigelegt sind; endlich Stimmen, welche die damit bezeichnete Person nicht deutlich entnehmen lassen, sind ungültig und werden den abgegebenen Stimmen nicht beigezählt.

§ 39.

Nachdem die Unterfertigung des Abstimmungsverzeichnisses erfolgt, die Scrutinirung vorgenommen und das Resultat der vollendeten Stimmenzählung von dem Vorsitzenden der Wahlcommission bekanntgegeben worden ist, wird in dem Falle als das Gesamtergebnis der in den einzelnen Wahlorten, beziehungsweise Wahllocalitäten (§ 4, Abf. 3, § 8, Abf. 2) vollzogenen Wahlhandlung an einem Hauptwahlorte zu ermitteln ist, das über die Wahlhandlung geführte Protokoll geschlossen, von den Mitgliedern der Wahlcommission und dem Wahlcommissär unterschrieben, gemeinschaftlich unter Anschluß der Wählerlisten, des Abstimmungsverzeichnisses, der Stimmzettel, der Stimmlisten und sonstiger Bezugssachen versiegelt, mit einer den Inhalt bezeichnenden Aufschrift versehen dem Wahlcommissär übergeben, welcher die Acten an den Vorstand

ki mora uradne spise poslati predstojniku tega okrajnega glavarstva, kateremu pripada glavni volilni kraj.

§ 40.

V slučajih, v misli vzetih v prejšnjem paragrafu, se zbere glavna volilna komisija v navzočnosti volilnega komisarja v glavnem volilnem kraju in mora biti sestavljena iz sedmih udov, namreč iz župana (občinskega predstojnika) ali njegovega namestnika in iz dveh udov občinskega zastopa glavnega volilnega kraja, potem iz treh od volilnega komisarja imenovanih, pri volitvi udeleženih volilcev. Sedmi ud se voli ali pa imenuje po zmislu določil § 29., točka 4. Predsednika glavne volilne komisije izvolijo udje volilne komisije izmed sebe z relativno večino glasov.

Vsak pri volitvi udeleženi volilec sme, ako se izkaže z izkaznico, stopiti v prostor glavne volilne komisije.

§ 41.

Za izvoljenega poslanca se šteje tisti, kdor ima záse več nego polovico vseh oddanih volilnih glasov.

Ima li nadpolovično večino glasov záse več oseb, nego je voliti poslancev, tedaj o tem, koga je šteti za izvoljenega poslanca, odločuje pretežna večina glasov, in kadar bi jih imelo več po ednoliko glasov, odloči žreb, katerega vzdigne volilne komisije predsednik.

§ 42.

Kadar se pri glasovanju za tega ali onega poslanca, ki ga je voliti, ne doseže nadpolovična večina glasov, tedaj je odrediti ožjo volitev.

Kadar se pokaže nedostatek potrebne večine glasov v slučajih §a 40. pri skupnem posledku, ki ga je do-

jener Bezirkshauptmannschaft einzufenden hat, zu welcher der Hauptwahlort gehört.

§ 40.

In den im vorigen Paragraphen vorausgesetzten Fällen versammelt sich die Hauptwahlcommission in Gegenwart eines Wahlcommissärs in dem Hauptwahlorte und hat aus sieben Mitgliedern, nämlich dem Bürgermeister (Gemeindevorsteher) oder dessen Stellvertreter und zwei Mitgliedern der Gemeindevertretung des Hauptwahlortes, dann aus drei vom Wahlcommissär ernannten, an der Wahl theilnehmenden Wahlberechtigten zu bestehen. Das siebente Mitglied wird unter sinngemäßer Anwendung der Bestimmungen des § 29, Punkt 4, gewählt oder ernannt. Der Vorsitzende der Hauptwahlcommission wird von den Commissionsmitgliedern mit relativer Stimmenmehrheit aus ihrer Mitte ernannt.

Jeder an der Wahl theilnehmende Wahlberechtigte hat gegen Vorweisung der Legitimationskarte Zutritt in das Locale der Hauptwahlcommission.

§ 41.

Als gewählter Abgeordneter ist derjenige anzusehen, welcher mehr als die Hälfte aller abgegebenen gültigen Stimmen für sich hat.

Wenn mehr Personen, als zu wählen sind, die absolute Stimmenmehrheit für sich haben, so entscheidet die überwiegende Stimmenzahl oder bei gleicher Stimmenzahl das von dem Vorsitzenden der Wahlcommission zu ziehende Los darüber, wer von ihnen als gewählt anzusehen sei.

§ 42.

Kommt bei dem Abstimmungsacte für einen oder den anderen zu wählenden Abgeordneten keine absolute Stimmenmehrheit zustande, so ist die engere Wahl anzuordnen.

Zeigt sich der Mangel der erforderlichen Stimmenmehrheit in den Fällen des § 40 bei der durch die Hauptwahlcommission vorgenommenen Ermittlung des Gesamtergeb-

gnala glavna volilna komisija, tedaj provzroči okrajni glavar v vseh dotičnih volilnih krajih ožjo volitev, katere skupni posledek mora glavna volilna komisija pozvedeti iz uradnih spisov, katere ji o glasovanju pošljejo posamezne volilne komisije.

V deželnem stolnem mestu Ljubljani odredi ožjo volitev deželni načelnik.

§ 43.

Pri ožji volitvi smejo volilci svoje glasove dajati samo tistim, kateri so pri prvem glasostetju dobili relativno največ glasov za onimi, ki so dosegli nadpolovično večino.

V ožjo volitev je devati vselej po dvakrat toliko mož, kolikor je še izvoliti poslancev.

Kadar je ednoliko glasov, odloči žreb, koga je dejati v ožjo volitev.

Vsak glas, kateri pri ožji volitvi pripade komu takemu, ki ni bil vzet v ožjo volitev, je neveljaven.

Kadar so pri ožji volitvi vsi oddani veljavni glasovi med vse v to volitev vzete osebe razdeljeni tako, da vsakemu izmed njih pripada polovica vseh glasov, tedaj o tem, koga izmed njih je šteti za izvoljenega poslanca, odloči žreb, katerega vzdigne predsednik volilne komisije.

Ako se razen tega slučaja ne doseže nadpolovična večina, tedaj je nadaljevati ožjo volitev, dokler se za vse poslance, katere je izvoliti, ne doseže nadpolovična večina glasov ali zgoraj omenjena enaka porazdelba glasov med vse v ožjo volitev vzete osebe, v katerem zadnjem slučaju končno odloči žreb.

Tisti, ki imajo pravico voliti, pa pri prejšnjem voljenju niso oddali svojega glasu, se ne smejo zategadelj izključiti, da bi o sledeči volitvi ne izvrševali te svoje pravice.

§ 44.

Kadar je potrebno število poslancev v predpisanem redu izvoljenih, se sklene o volitvi pisani zapisnik, podpišejo ga udje volilne komisije in

nisses, so veranlaßt der Bezirkshauptmann in allen betreffenden Wahlorten die engere Wahl, deren Gesammtergebnis gleichfalls aus den Abstimmungsacten der einzelnen Wahlcommissionen durch die Hauptwahlcommission zu ermitteln ist.

In der Landeshauptstadt Laibach obliegt die Anordnung der engeren Wahl dem Landeschef.

§ 43.

Bei der engeren Wahl haben sich die Wähler auf jene Personen zu beschränken, die bei dem ersten Scrutinium nach denjenigen, welche die absolute Mehrheit erlangten, die relativ meisten Stimmen für sich hatten.

Die Zahl der in die engere Wahl zu bringenden Personen ist immer die doppelte von der Zahl der noch zu wählenden Abgeordneten.

Bei Stimmengleichheit entscheidet das Loß, wer in die engere Wahl zu bringen sei.

Jede Stimme, welche bei der engeren Wahl auf eine nicht in diese Wahl gebrachte Person fällt, ist als ungiltig zu betrachten.

Sind bei der engeren Wahl alle abgegebenen gültigen Stimmen zwischen sämmtlichen in die Wahl gebrachten Personen gleich getheilt, so daß jede von ihnen die Hälfte aller Stimmen für sich hat, so entscheidet das von dem Vorsitzenden der Wahlcommission zu ziehende Loß, wer von ihnen als gewählt anzusehen sei.

Insoweit außer diesem Falle die absolute Stimmenmehrheit nicht erzielt wird, ist die engere Wahl fortzusetzen, bis hinsichtlich aller zu wählenden Abgeordneten die absolute Stimmenmehrheit oder die obgedachte gleiche Theilung der Stimmen zwischen allen in die engere Wahl gebrachten Personen erreicht ist, in welcher letzterem Falle schließlich das Loß entscheidet.

Wahlberechtigte sind deshalb, weil sie bei einem früheren Wahlgange ihr Stimmrecht nicht ausgeübt haben, bei dem folgenden Wahlgange von der Ausübung dieses Rechtes nicht ausgeschlossen.

§ 44.

Wenn die erforderliche Anzahl Abgeordneter gehörig gewählt ist, wird das über die Wahlhandlung geführte Protokoll geschlossen, von den Mitgliedern der Wahlcommission und dem Wahlcommissär unterschrieben, gemeinschaftlich unter An-

volilni komisar, pridene se mu volilski imenik, glasovnik, podpisani glasovni vpisniki, veljavne kakortudi za neveljavne spoznane glasovnice, pri volitvah velikega posestva tudi pooblastila in preklicalne listine; to se vse skupno zapečati, zunaj napiše kaj je notri, ter izroči volilnemu komisarju, da pošlje deželnemu načelniku.

Zapisnik, ki ga je spisala glavna volilna komisija v slučaju § 40. o dozvedbiskupnega posledka posameznih volitev, morajo podpisati vsi udje glavne volilne komisije, pridenó se mu vsi v § 39. naštetí uradni spisi, to se zapečati ter izroči volilnemu komisarju, da pošlje deželnemu načelniku.

§ 45.

Deželni načelnik mora pregledavši dospele volitvene spise, vsakemu izvoljenemu poslancu, zoper katerega ni nobenega v § 16. predpisanih izključivnih vzrokov, izdati in vročiti volilno potrdilo.

To volilno potrdilo daje izvoljenemu poslancu pravico stopiti v deželni zbor in na podstavi tega potrdila je misliti, da je njegova volitev veljavna, dokler se nasprotno ne spozna.

Vse volilne spise mora deželni načelnik poslati deželnemu odboru; ta jih mora presoditi ter o njih poročati deželnemu zboru, kateremu pristaje odločba o tem, je li izvoljenega potrditi ali ne (§ 31. deželnega reda).

V. Končno določilo.

§ 46.

Za sklep deželnega zbora o nasvetovani prenaredbi deželnozborskega volilnega reda je potrebna navzočnost najmanj treh četrtin vseh udov in pritrditev najmanj dveh tretjin navzočih.

Člen II.

Predstoječi člen tega zakona stopi z dnem razglašenja v veljavnost.

Schluss der Wählerliste, des Abstimmungsverzeichnisses und der unterfertigten Stimmlisten, der giltigen wie auch der für ungiltig erklärten Stimmzettel, bei Wahl des großen Grundbesizes auch der Vollmachten und Widerrufsurkunden, versiegelt, mit einer den Inhalt bezeichnenden Aufschrift versehen und dem Wahlcommissär zur Einsendung an den Landeschef übergeben.

Das Protokoll, welches von der Hauptwahlcommission in dem Falle des § 40 über die Ermittlung des Gesammtergebnisses der einzelnen Wahlhandlungen aufgenommen wurde, ist von allen Mitgliedern der Hauptwahlcommission zu unterfertigen und mit allen im § 39 bezeichneten Acten versehen, versiegelt dem Wahlcommissär zur Einsendung an den Landeschef zu übergeben.

§ 45.

Der Landeschef hat nach Einsichtnahme der an ihn gelangten Wahlacten jedem gewählten Abgeordneten, gegen den nicht einer der durch § 16 normirten Ausschließungsgründe von der Wählbarkeit vorliegt, ein Wahlcertificat ausfertigen und zustellen zu lassen.

Dieses Certificat berechtigt den gewählten Abgeordneten zum Eintritte in den Landtag und begründet insolange die Vermuthung der Giltigkeit seiner Wahl, bis das Gegentheil erkannt ist.

Sämmtliche Wahlacten hat der Landeschef an den Landesauschuss zu leiten, welcher dieselben zu prüfen und darüber an den Landtag zu berichten hat, dem die Entscheidung über die Zulassung der Gewählten zusteht. (§ 31 der Landesordnung).

V. Schlusssbestimmung.

§ 46.

Zu einem Beschlusse des Landtages über beantragte Änderungen der Landtagswahlordnung ist die Gegenwart von mindestens drei Viertheilen aller Mitglieder und die Zustimmung von mindestens zwei Drittheilen der Anwesenden erforderlich.

Artikel II.

Der vorstehende Artikel dieses Gesetzes tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit.

Člen III.

Mojemu ministru za notranje stvari je naročeno, izvršiti ta zakon.

Gödöllö, dne 5. novembra 1898.

Franz Jožef s. r.

Thun s. r.

Artikel III.

Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes wird Mein Minister des Innern beauftragt.

Gödöllö, den 5. November 1898.

Franz Josef m. p.

Thun m. p.